



PHIẾU ĐĂNG KÝ GIAO DỊCH CHỨNG CHỈ QUỸ MỞ

ACCOUNT OPENING APPLICATION FORM

Dành cho nhà đầu tư cá nhân – For individual investor

Số tài khoản giao dịch CCQ mở

Fund trading account No.

Vui lòng điền thông tin bằng MỰC ĐEN / XANH vào ô màu xám. Các mục (*) là mục bắt buộc phải điền.

Please fill this form with BLACK / BLUE INK in the grey area. Sections with () is required.*

I. Thông tin Nhà đầu tư / Investor Details

1. Họ và tên Nhà đầu tư*	<input type="text"/>		
<i>Full name of Investor</i>			
2. Ngày tháng năm sinh*	<input type="text"/>	Giới tính*	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ
<i>Date of birth</i>		<i>Sex</i>	<i>Male Female</i>
3. Quốc tịch*	<input type="text"/>		
<i>Nationality</i>			
4. Số CMND / Hộ chiếu* (Hộ chiếu chỉ dành cho nhà đầu tư nước ngoài)	<input type="text"/>	Ngày cấp*	<input type="text"/>
<i>ID/ Passport No. (passport only for foreign investor)</i>		<i>Issuing date</i>	<i>Issuing place</i>
5. Điện thoại liên lạc*	<input type="text"/>		
<i>Phone number</i>			
6. Địa chỉ email*	<input type="text"/>		
<i>Email address</i>			
7. Địa chỉ liên lạc*	<input type="text"/>		
<i>Contact address</i>			
8. Địa chỉ thường trú*	<input type="text"/>		
<i>Permanent address</i>			
9. Tài khoản thanh toán/ CCA*	Tại ngân hàng*	<input type="text"/>	Chi nhánh*
<i>Bank account details</i>	<i>At bank</i>		<i>Branch</i>
	Chủ tài khoản*	<input type="text"/>	Số tài khoản*
	<i>Account name</i>		<i>Account No.</i>
10. Hình thức nhận báo cáo từ Quỹ	<input type="checkbox"/> Tin nhắn/ SMS	<input type="checkbox"/> Thư điện tử/ Email	
<i>Preferred contact method</i>			
11. Dành cho NĐT trong nước / For domestic investor			
Nghề nghiệp	<input type="text"/>	Chức vụ	<input type="text"/>
<i>Profession</i>		<i>Position</i>	
Đơn vị công tác, địa chỉ	<input type="text"/>		
<i>Current employer and address</i>			
12. Dành cho NĐT nước ngoài / For foreign investor			
Số thị thực	<input type="text"/>	Mã số giao dịch CK*	<input type="text"/>
<i>Visa number</i>		<i>Securities trading code</i>	
Ngày cấp mã số GDCK*	<input type="text"/>	Nơi cấp mã số GDCK*	<input type="text"/>
<i>Issuing date of Securities trading code</i>		<i>Issuing place of Securities trading code</i>	
13. Thông tin người được ủy quyền đặt lệnh / Authorized person to place trading orders			
Họ và tên	<input type="text"/>	Số CMND/ Hộ chiếu	<input type="text"/>
<i>Full name</i>		<i>ID/ Passport No.</i>	
Ngày cấp	<input type="text"/>	Nơi cấp	<input type="text"/>
<i>Issuing date</i>		<i>Issuing place</i>	
SĐT liên lạc	<input type="text"/>	Địa chỉ Email	<input type="text"/>
<i>Tel</i>		<i>Email address</i>	

14. Thông tin về nhu cầu đầu tư / Investment information

Thời gian đầu tư dự kiến <i>Expecting investment term</i>	<input type="checkbox"/> Dưới 12 tháng <i>Below 12 months</i>	<input type="checkbox"/> Từ 12 - 24 tháng <i>From 12 - 24 months</i>	<input type="checkbox"/> Trên 24 tháng <i>24 months and above</i>	
Mức độ chấp nhận rủi ro <i>Risk tolerance</i>	<input type="checkbox"/> Cao <i>High</i>	<input type="checkbox"/> Trung bình <i>Average</i>	<input type="checkbox"/> Vừa phải <i>Below average</i>	<input type="checkbox"/> Thấp <i>Low</i>
Kinh nghiệm trong hoạt động đầu tư CK <i>Experience in stock investing</i>	<input type="checkbox"/> Trên 5 năm <i>5 years and above</i>	<input type="checkbox"/> Từ 1 - 5 năm <i>From 1 - 5 years</i>	<input type="checkbox"/> Dưới 1 năm <i>Below 1 year</i>	<input type="checkbox"/> Chưa có kinh nghiệm <i>No experience</i>

II. Thông tin FATCA và Phòng chống rửa tiền / FATCA and Anti Money Laundering (AML)

1. Thông tin FATCA* / FATCA information

Khách hàng trả lời các câu hỏi dưới đây / Please answer the question below:

- 1.1 Khách hàng có phải là công dân Mỹ hoặc đối tượng cư trú tại Mỹ? Có / Yes Không / No
Are you an US citizen or resident?
Nếu trả lời "Có", vui lòng khai mẫu W-9
If answer "Yes", please obtain form W-9
- 1.2 Khách hàng có nơi sinh tại Mỹ? Có / Yes Không / No
Where were you born in the US?
Nếu trả lời "Có", vui lòng khai mẫu W-9 hoặc W-8BEN và Hộ chiếu, giấy tờ tương đương chứng nhận là công dân nước ngoài và giải trình bằng văn bản liên quan đến công dân Mỹ.
If answer "Yes", Please obtain W-9 or W-8BEN and Non-US passport or similar documentation establishing foreign citizenship and written explanation regarding US citizenship.
- 1.3 Khách hàng có địa chỉ nhận thư hoặc địa chỉ thường trú tại Mỹ? Có / Yes Không / No
Do you have a current US mailing or permanent address?
- 1.4 Khách hàng có số liên lạc tại Mỹ? Có / Yes Không / No
Do you have a current US phone number?
- 1.5 Khách hàng có chỉ định định kỳ chuyển khoản vào một tài khoản mở tại Mỹ hay định kỳ nhận tiền từ một tài khoản mở tại Mỹ? Có / Yes Không / No
Do you have standing instruction to transfer funds to an account maintained in the US or directions regularly received from a US address?
- 1.6 Khách hàng có ủy quyền hoặc cấp thẩm quyền ký còn hiệu lực đối với khoản tài chính cho một đối tượng có địa chỉ tại Mỹ? Có / Yes Không / No
Do you currently have an effective power of attorney or signatory authority granted over your financial account to a person with a US address?
- 1.7 Khách hàng có địa chỉ nhận thư hộ hoặc lưu giữ thư tại Mỹ? Có / Yes Không / No
Is there any address on file which is "in case of" or "hold mail" in the US?
Nếu trả lời "Có" tại bất cứ mục 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7; vui lòng khai mẫu W-9 hoặc W-8BEN và Hộ chiếu, Giấy tờ chứng nhận là không phải công dân Mỹ.
If answer "Yes" in any 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7; Please obtain W-9 or W-8BEN and Non-US Passport and Documentary evidence establishing non-US status.

2. Thông tin bổ sung quy định phòng chống rửa tiền* / Additional information in compliance with the AML

NDT có phải là người nhận ủy thác của bất kỳ tổ chức/ cá nhân nào ở nước ngoài? Có / Yes Không / No
The investor is authorized by any foreign entity/ individual?

Vui lòng cung cấp thông tin tổ chức/ cá nhân ủy thác:
Please declare the information of the authorizer

Họ và tên

Full name

Hộ chiếu/ Số GPĐKKD

Passport/ Business license No.

Địa chỉ

Address

Điện thoại

Phone number

Email

III. Phần dành riêng cho Đại lý phân phối / For Distributor only

1. Tên Đại lý phân phối <i>Name of Distribution agent</i>			
2. Giấy phép thành lập và hoạt động <i>Establishment and operation license</i>			
Ngày cấp <i>Issuing date</i>		Nơi cấp <i>Issuing place</i>	
3. Trụ sở <i>Head office</i>			
SĐT/ Tel	Fax	Website	
4. Địa điểm phân phối <i>Distribution location</i>		Mã địa điểm phân phối <i>Distribution location code</i>	
SĐT/ Tel	Fax		
5. Nhân viên phân phối CCQ <i>Distribution officer</i>		Số CCHN/ Ngày cấp <i>License No./ Issuing date</i>	
SĐT/ Tel	Email		

VI. Cam kết của nhà đầu tư và Chữ ký / Declaration and Signature

- Quyết định đầu tư vào Chứng Chỉ Quỹ là quyết định của Nhà Đầu Tư sau khi đã nhận, đọc và hiểu rõ (các) tài liệu liên quan đến Quỹ bao gồm nhưng không hạn chế: Bản Cáo Bạch, Điều Lệ của Quỹ và Giấy Đăng Ký Mở Tài Khoản Giao Dịch Chứng Chỉ Quỹ ABBF. Nhà Đầu Tư chấp nhận các điều khoản và điều kiện chi tiết trong các tài liệu nêu trên, đặc biệt là các nội dung về mục tiêu, chính sách đầu tư, các yếu tố rủi ro và các loại phí áp dụng cho Quỹ. Công Ty CP Quản Lý Quỹ Đầu tư Chứng Khoán An Bình(ABF), các nhân viên, Tổng Giám đốc và Đại Lý Phân Phối được chỉ định của ABBF sẽ không có trách nhiệm pháp lý liên quan đến quyết định đầu tư vào Chứng Chỉ Quỹ của Nhà Đầu Tư.
The decision to invest in Fund Certificate is the Investor's own decision after having received, read and fully understood the relevant documents of ABBF fund including but not limited to the Prospectus, Charter and this Application. Investor accepts the terms and conditions detailed in the above documents, especially the objectives, investment policies, risk factors and the charges applicable to the Fund. An Binh Fund Management JSC (ABF), its officers, CEO and authorized Distributors shall have no liability with respect to the investment decision of Investor.
- Giấy Đăng Ký Mở Tài Khoản Giao Dịch Chứng Chỉ Quỹ Mở này cần được sự chấp thuận của ABF hoặc các tổ chức cung cấp dịch vụ của Quỹ.
This Open-ended Account Opening Fund Application Form is subject to acceptance by ABF or the service providers of the Fund.
- Giấy Đăng Ký Mở Tài Khoản Giao Dịch Chứng Chỉ Quỹ Mở này có thể được sửa đổi, bổ sung theo thời gian bởi ABF mà không cần nêu lý do.
This Open-ended Account Opening Fund Application Form may be amended, revised from time to time by ABF without giving reasons.
- Nhà Đầu Tư phải cung cấp tất cả các thông tin có trong Giấy Đăng Ký Mở Tài Khoản đúng sự thật và chính xác, đồng thời cập nhật các thay đổi về thông tin cá nhân trong thời gian sớm nhất. Trong trường hợp Nhà Đầu Tư không cung cấp đầy đủ các thông tin cần thiết để hoàn thành việc cung cấp dịch vụ nêu trên, ABF có quyền từ chối cung cấp dịch vụ đăng ký, mua lại, chuyển đổi hoặc mua/bán Chứng Chỉ Quỹ. Nhà Đầu Tư sẽ phải bồi thường cho ABF hoặc bất kỳ đại diện của ABF hoặc nhân viên của ABF đối với bất kỳ tổn thất, thiệt hại hoặc các chi phí khác mà họ có thể phải gánh chịu do thông tin sai hoặc gây nhầm lẫn hoặc thông tin không đầy đủ.
Investor must provide true and exact information in the Open-ended Account Opening Application Form and update any changes of personal data as soon as possible. If Investor fails to supply such information to complete these above services, ABF could reject to provide the application, subscription, redemption, switches or sales services. The Investor must indemnify ABF or any other entity of ABF or any employees of ABF for any damage, loss or other expenses that may incur in consequence of any wrong or misleading statement or omission.
- Việc ABF và các tổ chức cung cấp dịch vụ chấp nhận và xử lý lệnh mua, lệnh bán, chuyển đổi, hủy (trừ Giấy Đăng Ký Mở Tài Khoản) thực hiện bằng fax và/hoặc hình thức điện tử khác mà không có xác nhận bằng văn bản sau đó vẫn được coi là hợp lệ. ABF và các tổ chức cung cấp dịch vụ sẽ không phải chịu trách nhiệm đối với các tổn thất phát sinh trong quá trình thực hiện theo lệnh bằng fax và/hoặc hình thức điện tử khác.
The acceptance and processing of subscription, redemption, switches by ABF and service providers (except for the Open-ended Fund Account Opening Application Form) if made by facsimile and/or electronic instructions without subsequent written confirmation shall be duly authorized. ABF and the relevant service providers shall not be held liable for any loss caused during the processing of facsimile and/or electronic instructions.

6. ABF có quyền từ chối mở tài khoản, các lệnh phát hành, mua lại, chuyển đổi Chứng Chỉ Quỹ của Nhà Đầu Tư theo quy định của pháp luật hiện hành và quy định tại Bản Cáo Bạch, Điều Lệ của Quỹ.

ABF has the right to reject the Open-ended fund account opening application forms; as well as subscription/redemption/switching orders of Investors as required by law and the Prospectus, Fund Charter.

7. ABF, Ngân Hàng Giám Sát, Ngân Hàng Lưu Ký, Đại Lý Chuyển Nhượng, và các tổ chức cung cấp dịch vụ có quyền sử dụng, lưu giữ, tiết lộ, chuyển, soạn, kết hợp, lấy và/hoặc trao đổi (bất kể trong hoặc ngoài lãnh thổ Việt Nam) các thông tin liên quan đến Nhà Đầu Tư hoặc do Nhà Đầu Tư cung cấp trực tiếp hay gián tiếp mà ABF, Ngân Hàng Giám Sát, Ngân Hàng Lưu Ký hoặc tổ chức cung cấp dịch vụ khác xét thấy là cần thiết cho việc cung cấp dịch vụ phục vụ Nhà Đầu Tư nhưng không vì đạt được các lợi thế hoặc lợi ích thương mại cho bản thân mình ngoài những gì thu được từ các dịch vụ có liên quan hoặc theo yêu cầu của luật áp dụng hoặc để tuân thủ và thực thi các yêu cầu của chính quyền, quy tắc, hướng dẫn, tiêu chuẩn thị trường, thông lệ hoặc văn bản thỏa thuận với cơ quan Nhà nước có thẩm quyền như cơ quan hành pháp, tư pháp, thuế vụ hoặc các cơ quan có thẩm quyền khác của các quốc gia, vùng lãnh thổ khác. Bên thứ ba nhận thông tin đó có thể phải tiết lộ thông tin theo yêu cầu luật áp dụng. Tất cả các thông tin sẽ được nỗ lực bảo vệ ở mức độ hợp lý tránh việc bị xâm nhập hoặc tiết lộ trái phép.

ABF, Custodian Bank, Supervisory Bank, Transfer Agent, and service providers are authorized to use, store, disclose, transfer, compile, match, obtain and/or exchange (whether within or outside Vietnam) all information pertaining to, or directly or indirectly provided by the Investor as the ABF, Custodian Bank, Supervisory Bank or other related service providers may consider necessary to provide the services to Investor, but not to procure any commercial advantage or benefit for themselves other than what gained from the relevant services or requirement by applicable laws or to comply with and implement of the requirements, regulations, orders, guidelines, codes, market standard, good practices and requests of or agreements with public, judicial, taxation, governmental and other relevant authorities in other sovereignty state and territory. The third party recipients may have to disclose information if required by the applicable laws. All information shall be protected at a reasonable level of protection against any unauthorized access or illegal disclosure.

8. Nhà Đầu Tư cam kết đã đọc, hiểu, đồng ý và sẽ thực hiện đúng các nội dung tại Điều Lệ, Bản Cáo Bạch và Giấy Đăng Ký Mở Tài Khoản Giao Dịch Chứng Chỉ Quỹ Mở, cam kết chịu trách nhiệm với tất cả các thông tin đã được đưa ra trong Giấy Đăng Ký Mở Tài Khoản này và tất cả các tài liệu cung cấp kèm theo.

Investor undertakes that the Investor has fully read, understood and agreed and shall comply with the Charter, Prospectus and Open-ended Fund Account Opening Application Form. Investor is responsible for all information given in this Application Form and all documents provided to support this Application Form.

Nhà đầu tư <i>Investor</i>	Người được ủy quyền đặt lệnh <i>Authorized person</i>
(Ký, ghi rõ họ tên / <i>Signature with full name</i>)	(Ký, ghi rõ họ tên / <i>Signature with full name</i>)

Phần dành cho Đại lý phân phối / <i>For Distributor only</i>		
Nhân viên nhận lệnh / <i>Receiver</i> (Ký, ghi rõ họ tên / <i>Signature with full name</i>)	Cán bộ quản lý / <i>Supervisor</i> (Ký, ghi rõ họ tên / <i>Signature with full name</i>)	Đại diện có thẩm quyền của ĐLPP / <i>Representative of the Distribution agent</i> (Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu / <i>Signature with full name and sealed</i>)